

The Wonder of Faith

信仰のすばらしさ



Faith makes us sure of what we hope for and gives us proof of what we cannot see.

It was their faith that made people who lived long ago pleasing to God.

信仰とはいったい何でしょう。それは、望んでいることが必ずかなえられるという確信です。また、何が起こるかわからない先にも、その望んでいることが必ず待っていると信じて疑わないことです。

神を信じた昔の人たちは、この信仰によって賞賛されました。

Because of our faith, we know that the world was made at God's command. The things we see were made out of things that cannot be seen.

信仰によって私たちは、この世界が神のことばによって造られ、しかも、それらが無から創造されたことを知っています。





Because Abel had faith, he offered God a better sacrifice than Cain did. God was pleased with him and his gift. Abel is dead now, but because he believed God, he still speaks to us through his faith.

アベルが神の命令に従い、カインよりはるかに神に喜ばれる供え物をささげたのは、信仰があったからです。アベルの供え物が喜ばれたのは、神が彼の義（正しさ）を受け入れてくださったことの証明です。アベルははるか昔に死にましたが、今なお彼の信仰は大切なことを語っています。



Enoch had faith and did not die. He pleased God, and God took him up to heaven. That's why his body was never found.

エノクも神に信頼したので、神は彼に死を経験させず、天に引き上げてくださいました。神が連れ去られたので、彼は突然、姿を消したのです。神は、ご自分がどんなにエノクのことを喜んでいるか、前々から告げておられました。



Because Noah had faith, he was warned about something that had not yet happened. He obeyed and built a boat that saved him and his family. In this way the people of the world were judged, and Noah was given the blessings that come to everyone who pleases God.

ノアも、神を信じた人です。神から警告を受けた時、洪水のきざしなど何一つなかったにもかかわらず、彼はそのことばを信じました。そして、すぐに箱舟の建造に取りかかり、家族を洪水から救いました。神を信じたノアの態度は、当時の人たちの罪や不信仰と比べて、ひときわ輝いています。この信仰のゆえに、ノアは神に受け入れられたのです。

Abraham had faith and obeyed God. He was told to go to the land that God had said would be his, and he left for a country he had never seen.

Because Abraham had faith, he lived as a stranger in the promised land. He lived there in a tent, and so did Isaac and Jacob, who were later given the same promise.

アブラハムも、神を信じました。神に、生まれ故郷を離れて新しく与える地に向かうようにと指示された時、彼はそのことばに従い、行く先も知らずに出て行ったのです。そして、約束の地カナンに入ったあとも、外国からの旅行者のように天幕（テント）生活を送りました。神から同じ約束を受けた息子のイサクと孫のヤコブも、その地で同様に天幕生活を送りました。





Even when Sarah was too old to have children, she had faith that God would do what he had promised, and she had a son.

アブラハムの妻サラも、信仰によって、すでに子を産む年齢を過ぎていたにもかかわらず、母親になることができました。神の約束は必ず実現すると信じたからです。



By faith, Abraham was willing to sacrifice his son Isaac, because he was sure that God could raise people to life. This was just like getting Isaac back from death.

神がアブラハムの信仰を試された時にも、アブラハムは最後まで神とその約束とを信じました。彼はひとり息子のイサクを神にささげ。「イサクを通して一つの国民となる子孫を与える」という神の約束があったにもかかわらず、彼は少しもためらいませんでした。たとえわが子が死んでも、神はもう一度生き返らせてくださると信じていたのです。まさに、そのとおりのことが起こりました。イサクは確かに死ぬ運命にあったのに、生きたまま、再びアブラハムの手に戻されたのです。



Isaac had faith, and he promised blessings to Jacob and Esau.

Later, when Jacob was about to die, he leaned on his walking stick and worshiped. Then because of his faith he blessed each of Joseph's sons.

イサクが二人の息子ヤコブとエサウに、神が将来、必ず祝福を与えてくださると確信したのも、信仰によるものでした。

年老いて、死を目前にしたヤコブは、信仰によって、杖にすがりながら、神に祈りをささげました。そして息子ヨセフの二人の子を、一人一人祝福しました。



Right before Joseph died, he had faith that God would lead the people of Israel out of Egypt. So he told them to take his bones with them.

また、死期が迫ったヨセフは、信仰によって、神がイスラエルの子孫をエジプトから脱出させてくださることを語り、自分の骨を携えて行くよう約束させました。



Because Moses' parents had faith, they kept him hidden until he was three months old. They saw that he was a beautiful child, and they were not afraid to disobey the king's orders.

モーセの両親の行為も信仰によるものでした。すぐれた子どもが授けられたことを知った彼らは、神がエジプト王の手から、その子を救い出してくださいと信じました。それで、子どもを殺せという王の命令にもひるまず、その子を三か月のあいだ隠しておいたのです。



Then after Moses grew up, his faith made him refuse to be called Pharaoh's grandson. He chose to be mistreated with God's people instead of having the good time that living a wrong life could bring for a little while.

Moses knew that the treasures of Egypt were not as wonderful as what he would receive from God, and he looked forward to his reward.

信仰によって、モーセは成人した時、王子として扱われることを拒みました。むなしい罪の快樂にふけるよりは、神の民と共に苦しむ道を選んだのです。彼はエジプト全土の宝をわがものにする事よりも、やがて来ると約束されていたキリスト（ギリシャ語で、救い主）のために苦しむほうが、はるかにすぐれていると考えました。その目は、神からの大きな報いに注がれていたのです。

Because of his faith, Moses left Egypt. Moses had seen the invisible God and wasn't afraid of the king's anger.

神を信じていた彼は、王の怒りを恐れず、エジプトの地をあとにしました。わき目もふらず、まるで、いっしょに歩まれる神の姿を見ているかのように前進しました。

Because of their faith, the people walked through the Red Sea on dry land. But when the Egyptians tried to do it, they were drowned.

イスラエル人は神を信じて、まるでかわいた陸地を歩むように、まっすぐ紅海を渡りました。しかし追跡して来たエジプト人は、同じように渡ろうとして、一人残らずおぼれ死んだのです。



God's people had faith, and when they had walked around the city of Jericho for seven days, its walls fell down.

信仰によって、イスラエルの民が、神の命令どおり七日間エリコの町の城壁を回ると、城壁はくずれ落ちました。





Rahab was a prostitute, but she had faith and welcomed the spies. So she wasn't killed with the people who disobeyed.

売春婦ラハブは、神とその力とを信じていたので、イスラエルの偵察隊を自分の家にかくまいました。その信仰によって、彼女は、神への服従を拒んだエリコの住民が滅ぼされた時に救い出されたのです。

What else can I say? There isn't enough time to tell about Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel, and the prophets. Their faith helped them conquer kingdoms, and because they did right, God made promises to them. They closed the jaws of lions and put out raging fires and escaped from the swords of their enemies. Although they were weak, they were given the strength and power to chase foreign armies away.

All of them pleased God because of their faith!

これ以上、何をつけ加える必要があるでしょう。ギデオン、バラク、サムソン、エフタ、またダビデ、サムエル、そのほか多くの預言者の信仰について話し始めたら、いくら時間があっても足りません。彼らは信仰によって、戦いに勝ち、国々を征服し、正義を行い、神が約束されたものを受け取ることができました。ライオンの穴に投げ込まれても危害を受けず、燃えさかる炉に投げ込まれても、やけど一つしませんでした。ある者は、危うく切り殺されるところを救われました。ある者は病弱の身であったのに、健康な体に変えられました。ある者は戦いでめざましい力を与えられ、攻め寄せる敵の軍隊をことごとく退け、大勝利を収めました。

彼らの信仰は神から賞賛されるほどでしたが。





We are surrounded by a great cloud of witnesses! Let us get rid of anything that would slow us down and run with patience the race that is set before us.

Looking up to Jesus, who leads us and makes our faith complete.

このように、数えきれないほどの多くの証人たちが、競技場の観覧席で私たちを見つめているのです。だから、うしろへ引き戻そうとする力や、神の用意された競走を忍耐をもって走り抜こうではありませんか。あなたがたの信仰の指導者であり教師であるイエスから、目を離さないようにしなさい。